



苏联大百科全书选译

生 產
—
分 配
—
交 換
—
消 費

· 生活 · 讀書 · 新知 三联書店出版

生 產
分 配
交 換
消 費

生活·讀書·新知三聯書店出版

·北京東總布胡同10號

北京市書刊出版業營業許可證出字第56號

北京崇文印刷厂印刷 新華書店發行

·
開本 787×1092 公厘 $\frac{2}{32}$ ·印張 $\frac{5}{8}$ ·字數14,000

1956年6月第1版

1956年6月北京第1次印刷

印數1—20,000 定價(7)0.98元

統一書號4002·75

生 產

生產是以一定生產关系联系起來的人們，利用物質与自然力以創造所需生產物的过程。因此，正像馬克思所指出的，生產就是人們在一定的社会形态内部、并通过这种社会形态占有自然物。生產是人类社会存在与發展的基础。人們要生活，就必须有食物、衣服、住宅；人們要有这些，就必须劳动。在生產过程中，“人以自己的活动，來引起、調節和統制人与自然之間的物質变換。他以一种自然力的資格，与自然物質相对立。为要在一种对于他自己的~~生活~~生活有用的形态上占有自然物質，他就运用他身体的自然力：臂膀、腿、腦及手。”（馬克思：“資本論”，第1卷，人民出版社1953年版，第191—192頁）

就最普遍的形式考察，生產以下列三个要素为前提：1、劳动，換句話說，就是人的有目的的活动；2、劳动对象，即人的劳动加于其上的一切东西，它們受人的加工与影响；3、劳动資料（首先是生產工具，即机器、車床、工具），人在生產过程中利用它們，把它們置于人与劳动对象之間。劳动对象与劳动資料之和，構成生產資料。生產的結果是劳动生產物。劳动生產物就其实物形态和在社會生產中的作用來說，是由兩部份構成的：生產資料和个人消費品。生產資料与个人消費品不同，它用于生產过程本身。

生產由两个相互联系和相互依賴的部类構成。第一部类是生產資料的生產，第二部类是消費資料的生產。每一部类又由

許多生產各不相同的生產資料和消費品的部門構成。第一部類較第二部類優先增長，是擴大再生產的條件，是客觀的經濟規律。

資產階級的政治經濟學，甚至其最優秀的代表人物亞當·斯密、大衛·李嘉圖，都脫離生產的社會形態，把生產看作是不以社會歷史條件為轉移的自然過程。資產階級政治經濟學的基礎，是資本主義經濟形式永恒和絕對“合理”的虛偽觀念。

馬克思科學地證明：沒有各時代都一樣的生產。生產在歷史上永遠是一定社會的生產。馬克思主義把社會生產看作是具有兩個不可分離的方面的一個整體；這兩個方面就是生產力和生產關係。生產工具，以及因有生產經驗和勞動技能而運用着這些工具並實現着物質資料生產的人，——這一切要素構成社會生產力。社會生產力說明人控制自然的程度。生產力的狀況所回答的問題是人們用怎樣的生產工具來生產物質資料的問題。人們在社會生產過程中，為了共同活動和互相交換自己的活動，便發生一定的聯繫和關係。這些關係就是生產關係。這些關係的狀況所回答的問題是生產資料歸誰所有和由誰支配：是由全社會支配，還是由單個的人、集團和階級支配並利用去剝削其他的人、集團和階級的問題。人們的生產關係或經濟關係包括：（甲）生產資料的所有制形式；（乙）由此產生的各種不同社會集團在社會生產中的地位以及它們的相互關係；（丙）完全以生產關係為轉移的產品分配形式。生產關係的基本形式有兩種：統治與服從的關係和不受剝削的人們彼此間的合作與互助關係。生產關係的總和，構成上層建築所借以建立起來並有一定社會意識形態與其相適應的社會經濟基礎。

馬克思主義不僅確定了生產、生產方式是社會物質生活條件體系中的主要力量，而且還詳盡地闡述了生產的特點。生產

的第一个特点就是它永远不会长久停留在一点上，而是始終处在变更和發展的状态中，同时生產方式中的变更又必然引起全部社会制度、社会思想、政治观点和政治制度的变更。生產的第二个特点就在生產的变更和發展始終是从生產力的变更和發展上，首先是从生產工具的变更和發展上开始。人們的生產关系也依賴于这些变更并与这些变更相適應而發生变更。生產的第三个特点就是在对抗性的社会形态中，新的生產力以及与其相適應的生產关系產生的过程，不是离开旧制度而單獨發生，不是在旧制度消滅以后發生，而是在旧制度內部發生；不是由于人們有意自覺活动的結果，而是不以人們的意志为轉移地發生的。人民群眾在生產的發展上，起着決定性的作用。

生產力引起与其相適應的生產关系的出現。生產关系虽然是依賴于生產力的發展而發展，但同时它們又反轉來影响生產力，加速或延緩生產力的發展。如果生產关系適合生產力的狀況，它們就会使生產力有發展余地，就会成为生產力的主要推动者。如果生產关系落后于生產力的發展，它們就会成为生產力的阻碍和桎梏。那时新生的生產力就要与旧生產关系發生劇烈的冲突，要求消滅、变更旧的生產关系。这就是由一个对抗性的生產方式过渡到另一个生產方式的原因，这就是社会革命的經濟基礎。

生產关系和生產力性質不相適合的实例，便是資本主义國家中那种使生產力遭受破坏的經濟危机。生產关系和生產力性質完全適合的实例，便是苏联的社会主义國民經濟。这里的生產資料的公有制和生產过程的社会性是完全適合的。因此，在社会主义經濟条件下，沒有經濟危机，也沒有生產力遭受破坏的現象。但并不能由此得出結論說在社会主义制度下，生產关系与社会生產力之間不会有矛盾。既然生產力是生產中的最活动

和最革命的力量，那末，生產力與生產關係之間的矛盾就是不可避免的。不過在社會主義制度下，這些矛盾沒有對抗的性質，因為它們並未與敵對的階級發生聯繫。在領導機關的正確政策下，社會主義社會可以及時地使落後的生產關係適合於生產力的性質。

歷史上有五種基本生產關係：原始公社制的、奴隸占有制的、封建制的、資本主義的、社會主義的。原始公社制度是人類歷史上第一個社會經濟形態，那里還沒有有人剝削人的現象，也沒有階級和國家。奴隸占有制度、封建制度和資本主義是建立在剝削與壓迫勞動群眾的基礎上的社會形態。社會主義是比資本主義更高級的社會制度；社會主義生產關係的基礎是生產資料的公有制。在社會主義社會里，人們在生產過程中的相互關係，是擺脫了剝削的勞動者的同志合作和社會主義互助的關係。社會主義制度下的生產力以飛快的速度發展着，因為與生產力相適應的生產關係使生產力有這種發展的充分余地。

任何社會中生產的發展，都服從於客觀的經濟規律。經濟規律有如下幾種：1、一切生產方式所共有的經濟規律（例如生產關係一定要適合生產力性質的規律）；2、在幾個生產方式中發生作用的經濟規律（例如價值規律）；3、在各個社會形態中發生作用的特殊經濟規律（例如在資本主義條件下發生作用的無政府狀態與競爭的規律。與這一規律相反的是在社會主義條件下發生作用的國民經濟有計劃、按比例發展的規律）。

生產的一切主要方面和一切主要過程，每一種生產方式的實質，決定於某一種社會經濟形態的基本經濟規律。基本經濟規律決定生產的目的以及達到這一目的的方法。

社會生產制度既包括生產本身，也包括生產物的分配、交換（流通）和消費（個人消費與生產消費）。生產、分配、交換和消費

不是彼此隔絕的因素，而是同一過程的各個不同方面。這就是說，它們是整體中的各部分，它們是統一中的區別。在這個統一的整體中起主導作用的是生產。馬克思指出：“所以，一定的生產決定一定的消費、分配、交換，以及這些不同因素彼此之間的一定的關係。”（“馬克思恩格斯全集”，第12卷，第1分冊，第189—190頁）生產創造消費的對象，決定消費的性質和方式。生產物的分配決定於生產。生產也決定交換。交換不僅應當理解為商品交換，而且還應當理解為人們自己的活動、自己的勞動成果的相互交換，這些交換不僅是通過市場形式來進行的。分配、交換和消費處於依賴生產的地位，同時也給生產以一定的（積極的或消極的）影響。

在蘇聯和各人民民主國家中，生產是為滿足社會日益增長的物質和文化需要而服務的。資本主義生產和社會主義生產的對立性，鮮明地表現在兩條發展的路綫上。一條路綫是蘇聯和各人民民主國家的和平經濟——即沒有失業、沒有經濟危機、沿着不斷提高勞動者的物質福利和文化水平的道路前進、在民主陣營各國友好的經濟合作的基礎上發展的經濟——不斷高漲的路綫。另一條路綫是現代資本主義經濟的路綫，它的生產力是在資本主義總危機的條件下、在周期地重複發生的生產過剩的經濟危機條件下發展的；是許多國家經濟軍事化、國與國之間進行競爭鬥爭、一些國家服從另一些國家、勞動者的境況惡化的路綫。因此，社會主義生產較資本主義生產具有決定意義的優越性。

參考書目

馬克思：“政治經濟學批判”，1953年，莫斯科；“資本論”第1—3卷，1953

年，莫斯科。

恩格斯：“反杜林論”第2編，1953年，莫斯科。

“列寧全集”，第4版，第3卷（“俄國資本主義的發展”）；

第22卷（“帝國主義是資本主義的最後階段”）。

斯大林：“辯證唯物主義與歷史唯物主義”，載“列寧主義問題”，1952年。

莫斯科第11版：

“蘇聯社會主義經濟問題”，1954年，莫斯科。

編者 Производство

著者 科茲洛夫 Г. П. Козлов

譯者 劉放明

註：『馬恩全集合訂』第2版第34卷

分 配

經濟學中的分配包括：一、生產資料的分配——社會各階級的生產資料的分配是由所有制的形式規定的；二、各種生產中工作者的分配——各社會集團在生產中的地位以及它們的相互關係是由生產資料所有制的形式決定的；三、消費品的分配——生產出來用於消費的物質資料在各階級間的分配完全以生產資料的分配為轉移。分配在這裡起了生產和消費之間的連接作用。

生產在生產、分配、交換和消費的內在統一中起決定作用，因為整個過程每一次都是從生產開始的。“分配的結構(Gliederung)完全決定於生產的結構。分配本身就是生產的一種產物，不僅就對象說是如此，因為能分配的只是生產的成果，而且就形式說也是如此，因為參與於生產的一定形式決定着分配的特定形式，即參與於分配時所採取的特定形式。”（馬克思：“政治經濟學批判導言”，載“政治經濟學批判”，人民出版社1955年版，第158頁）分配也給生產的發展以反作用。

分配的性質隨着這個社會中占統治地位的生產方式的改變而改變。在原始公社制度下存在着生產資料的公有制，分配服從於自然分工。原始公社制度下消費品的分配是比較平均的。在生產者的人身依附關係的統治下（奴隸占有制社會和封建社會），分配使得大部分土地、所有的奴隸和農奴都集中到統治階級手中。奴隸和農奴在消費品分配中的份額是微乎其微的。

在資本主義制度下，生產資料操在剝削者手中，而工人則喪

失了生產資料。這種生產資料的分配決定資產階級社會消費品分配的性質。資本主義社會在一定時期（例如一年）創造的全部社會產品，就價值來說，是不變資本的轉移部分加可變資本和剩餘價值。除經由流通過程用來補償已消耗的生產資料的那部分不變資本的價值外，全部新創造的價值（即國民收入）通過流通在資產階級社會各階級間進行分配，形成它們的收入。剝削階級以產業利潤、商業利潤、借貸利息和地租的形式把新創造價值的主要部分攬為己有，這些同樣都是剩餘價值的一部分。後者在各剝削階級之間以及在這些階級內部各成員之間的分配是正殘酷的鬥爭中進行的。資本主義國家勞動者在國民收入中所占有的份額更加縮小了。例如在美國，勞動者在國民收入中所占的份額從1923年的54%降到1951年的42%，在法國，工資在國民收入中所占的份額從1938年的40%減為1951年的29%。資本主義積累的一般規律的作用，在一個極端上形成了生活水平不斷降低的千百万勞動者大軍，而在另一極端上則使無數財富集中到少數所有主手中。殖民地和附屬國勞動者的生活水平特別低下。

社會主義社會跟資本主義社會不同，生產和分配是直接地統一的。生產資料在國營企業和合作社企業間進行分配。主要部分的固定生產基金為國家所有，即全民所有。社會主義制度下社會總產品的分配是按下列方式實現的：從社會總產品中扣除為補償已消耗的生產資料所需的全部產品，用於擴大生產和建立後備（保險）基金的部分，以及消耗在管理、科學、教育、文藝、保健和社會保證各項需要的部分。社會總產品的所有其餘部分都作為個人消費基金并按各盡所能、按勞取酬的社會主義原則分配。在社會主義社會中，隨着生產品的大量增加，歸個人分配的那部分社會產品也不斷增加。蘇聯約有 $\frac{3}{4}$ 的國民收入用

來滿足勞動者個人的物質和文化需要。其餘部分歸社會主義國家、合作社組織和集體農莊支配，用於擴大社會主義生產和滿足其他全國的和社會的需要。在人民民主國家中，社會總產品按類似的原則進行分配。

參考書目

馬克思：“政治經濟學批判”，莫斯科，1953年（“導言”）。

馬克思：“資本論”，第1、3卷，莫斯科，1953年。

馬克思：“哥達綱領批判”、載“馬克思恩格斯文選”（兩卷集），第2卷，莫斯科，1952年。

恩格斯：“反杜林論”，莫斯科，1953年（第3編）。

“列寧全集”，第4版，第25卷（“國家與革命”第5章）。

篇名 Распределение

著者 未署名

譯者 徐秉讓

譯自“蘇聯大百科全書”第2版第36卷

交 換

經濟學中的交換是指人們互相交換物質資料或自己的活動。在社會經濟結構中，“交換只是在生產以及由它所決定的分配同消費之間的一個媒介要素；而消費本身又表現為生產的一個要素，那末，交換顯然也是當作後者的一個要素而包括在後者之中的。”（馬克思：“政治經濟學批判”，人民出版社1955年版，第161頁）分工是交換的一般前提。生產內部的分工不可避免地引起活動（經驗、知識、技術、科學和其他成就）的交換；獨立生產者之間的分工就是根據契約和協議實行勞動產品和其他所有權客體的交換。交換的性質和形式決定於生產方式。在原始公社制度中，集體生產和勞動產品的直接分配占統治地位，所以在那裡大多是活動的交換。勞動產品的交換帶有偶然性，只是在各氏族和公社接觸的地方不經常地進行。畜牧業的產生和游牧部落從其餘大批原始公社中分化出來是第一次社會大分工，這種分工創造了經常交換的條件；畜牧業的產品（牲畜、毛、皮革等）已轉變為商品。交換最初是通過氏族領袖在部落之間進行的；當畜群變成為個別家庭的私有財產時，私人交換就日益占優勢，最後就成為唯一的交換形式。手工業和農業分升是第二次社會大分工，這次分工徹底破壞了公社生產，商品生產產生了；商品交換已具有經濟上的必要性並成為聯繫私人生產者的唯一形式；它成為再生產過程的重要因素之一。商品生產的發展，因而也就是交換的發展，使商品界分化成商品和貨幣。交換的普遍性

使貴金屬(白銀和黃金)分離成為一般等價物即貨幣，使商品和商品的直接交換分為購買和出賣商品的兩個獨立行為，使商業成為人們活動的特殊領域。第三次社會分工分化出不事生產而只從事商品交換的商人階級。隨著商品交換的發展，城鄉之間和各地區、各民族之間的社會分工進一步發展了，同時活動的交換也發展了。交換在社會發展的不同階段有不同的形式和不同的經濟內容。原始社會中的生產資料公有制決定了由公社領袖實行的集團的交換。隨著私有制的產生而出現了私人交換，私人交換的特点是競爭、對抗、一些人破產而另一些人發財，一個階級通過不等價交換剝削其他階級。在以直接的統治和服從關係為基礎的奴隸占有制社會和封建社會中，產品的基本部分是為自己消費而生產的，進入商品交換的只是剩餘產品的一部分。資本主義經濟的商品生產具有普遍的性質，它的直接目的是剩餘價值的生產，而交換是實現剩餘價值的手段。

交換的物質內容是財富由一個所有者轉到另一個所有者的過程，就經濟內容來說，它是價值形式或所有者的更替。在階級對抗的社會中，交換表現剝削關係(剝削階級實現剩餘產品，小生產者遭受商業的和高利貸的剝削，等等)，同時它以交換當事人表面上的平等和自由來掩蓋剝削。例如，資本家和工人之間的交換(即勞動力的買賣)就造成他們之間似乎是不平等的錯覺。實際上資本家和工人之間的交換關係只是虛幻的形式。“其內容是資本家用他不給與等價即不斷占有的別人的已經對象化的勞動部分，不斷再與較大量別人的活勞動相交換。”(馬克思：“資本論”，第1卷，人民出版社版，第730頁)庸俗資產階級經濟學家和右翼社會黨人——交換概念的擁護者——利用這種幌子宣傳階級利益的“協調”、“有組織的資本主義”、通過流通的“社會化”等等的辯護性理論。從資本主義到社會主義的過渡時期的和社會

主义社会的交换根本不同于资本主义社会的交换。过渡时期的交换是社会主义工业和农民经济之间进行联系的形式，是建设社会主义和战胜、排挤资本主义成分的一种工具。社会主义社会由于存在着社会主义所有制和社会主义生产的两种形式而保存着商品交换，但是商品交换的作用范围主要限于个人消费品。在这个范围以外，活动的交换和生产资料的交换得到广泛的发展，它们是由国家按物资技术供应计划在各企业间进行分配的。

参 考 書 目

馬克思：“政治經濟学批判”，莫斯科，1953年（“導言”）。

馬克思：“資本論”，第1卷，莫斯科，1953年（第1—4、21、22章）。

恩格斯：“家族、私有財產和國家的起源”，莫斯科，1953年（第9章）。

斯大林：“苏联社会主义經濟問題”，莫斯科，1952年。

篇名 Обмен

著者 未署名

譯者 徐秉讓

譯自“苏联大百科全书”第2版第30卷

消 費

消費是用社會產品來滿足人們一定的需要。消費有生產消費和非生產消費兩種。

生產消費就是在生產過程中使用各種生產資料，即機器、原料、燃料、輔助材料等等。這種消費直接屬於生產過程，並且生產消費的範圍隨着生產規模的擴大而擴大。

生產消費的性質決定於社會中占統治地位的生產方式。在資本主義制度下，生產消費正同資本主義再生產的一切方面一樣，是混亂而矛盾的。資本主義社會中物質資料的浪費是不可避免的，特別是在經濟危機時期。社會主義條件下的生產消費是有計劃地進行的。這裡單位產品的生產資料的消耗是按能夠保證社會勞動節約的計劃定額實現的。社會主義社會不斷降低原料、材料和燃料的消耗定額，這就意味着在整個國民經濟範圍內物質財富的巨大節約。例如，蘇聯電力站和黑色冶金業僅在 1933—37 年間就比 1932 年的燃料消耗定額節約了 2,750 萬噸標準燃料，幾乎和革命前俄國 1913 年全部采煤量相等。戰後年代在降低原料、燃料、電力和材料等的單位消耗量上獲得了新的成就。1949—52 年各區電力站每生產 1,000 瓩時電力消耗的標準燃料從 556 公斤降低到 519 公斤。一貫地減少煉鐵的焦炭消耗等等。共產黨和蘇維埃政府為爭取最節省地消耗一切生產資料和遵守最嚴格的節約制度進行着不倦的鬥爭。

個人消費占非生產消費的極大部分；非生產領域的機關閉

体的物質資料消耗(燃料、电力和非生產机关建築物臨時修理用的材料的消耗)也屬於非生產消費。个人消費是人用各種產品來滿足自己的需要。个人消費用的物品包括食品、衣服和靴鞋、家具和家庭用品、衛生和文化生活用品、烟類和飲料、燃料、电力、水、瓦斯,等等。

給消費提供物質的物質資料的生產是消費的起點和必要條件。消費完成着物質生產部門創造的社會產品的使用。沒有生產過程就不能實現個人消費,但是生產沒有消費也是不可能的,因為在這種場合下的生產便沒有意義。馬克思指出:生產創造着消費,因為生產:第一、為消費生產物質,第二、規定消費的方式,第三、引起消費者的需要。從消費方面,“生產着生產者的意圖(Anlage),因為它把生產者當作決定目的的需要來喚起。”(馬克思:“政治經濟學批判”人民出版社版第155頁)消費品生產的擴大只有在生產資料生產優先增長的基礎上才有可能。生產資料生產的優先增長是擴大再生產的經濟規律。生產資料生產在擴大消費品生產中起主導作用。分配是連接生產和消費的環節。

生產和消費之間的聯繫的性質決定於該社會形態的基本經濟規律。在剩餘價值規律發生作用的資本主義制度下,生產和消費之間不可避免地產生對抗性的矛盾,這種矛盾在現代資本主義基本經濟規律發生作用的帝國主義條件下特別尖銳化起來。資本主義制度下工人的個人消費是生產的從屬因素。

資產階級的經濟科學歪曲地描述生產和消費之間的聯繫。資產階級古典政治經濟學的代表否認生產和消費之間存在任何矛盾。在另一方面,西斯蒙第和民粹主義者正確地看到了資本主義制度下生產和消費之間存在着矛盾,但從此得出不正確的結論,認定資本主義制度下生產系直接跟着消費走。列寧發展了馬克思的再生產理論并揭破了資產階級的理論,指明在資本

主义条件下生產和消費之間沒有直接的联系，这种联系只在最后才表現出來，因为資本主义社会的消費是跟着生產走的。

帝國主义时代，特别是資本主义总危机时期，生產和消費之間的对抗性矛盾特別尖銳起來。由于第二次世界大战（1939—45）后資本主义經濟实行軍事化的影响，許多國家劳动者的消費大大縮減了。帝國主义者为了尋求擺脫經濟困难的出路而擴大軍事生產，力圖借建立軍用品市場來补救劳动者有支付能力的需求的降低。增加捐稅对降低劳动者有支付能力的需求起了重要作用。經濟軍事化引起劳动者消費的縮減，因而使得資本主义所固有的生產和消費之間的对抗性矛盾劇烈起來。例如美國按人口計算的主要食品的消費量，單在1946年至1951年时期就減少如下：肉——10%、乳制品——6.6%、油——7.6%、新鮮水果——13.9%、新鮮蔬菜——7.4%、面粉——14.7%、咖啡——17.6%。1953年羊肉的消費量只达1935—39年水平的66%，牛油——52%，新鮮水果——80%，等等。1951年英國按人口計算的肉制品消費量比战前时期減少了40%，牛油——40%，魚类罐頭——46%，米——37%，糖——16%，茶——23%，等等。1952年法國的面包消費量只及1938年的91%，羊肉——58%，植物油——88%，干蔬菜——80%，水果干——90%，等等。这种按人口計算的消費量的縮減是由于劳动者消費的低落而造成的。剝削階級的消費不僅沒有縮小，反而不斷地增長。千百万劳动群眾的貧困和剝削者寄生生活的奢侈之間的矛盾從來沒有像第二次世界大戰后这样尖銳。

資本主义國家劳动者所消費的物質資料的数量不斷減少，同時消費品的質量也在惡化。馬克思指出，“在貧困的社会中，最差的產品最適合于供廣大居民群眾消費之用。”（“馬克思恩格斯全集”，俄文版，第5卷，第325頁）只有推翻資本主义才